

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

No 47

EDMUNDSTON, N. B. SEPTEMBER, 10, 1931.

C. P. R. AGENT'S WIFE INJURED IN AUTO-ACCIDENT

Mrs. Garfield Larlee, her son Wallace and Miss Francis Gigu, are now in Edmundston Private Hospital, as results of car somersaulting near Grand Falls.

Maine and Maritime Stables Meet at Fredericton

Star Members of Both Light Harness Racing Circuits Come Together at Fredericton on September 15th and 17th - Three days Racing Program of Fredericton Fair is Announced.

THANKSGIVING CELEBRATION OCTOBER 12th

Fixing of a date by Order-in-Council for the observance of Thanksgiving Day will be celebrated this year on October 12. Official announcement of the passing of an Order-in-Council to this effect was made Saturday.

THE M.C.C.H.A. CONVENTION

With Reverend Sister Kenny of the Hotel Dieu Hospital, Chatham, N. B., as Chairman, the eighth annual Convention of the Maritime Conference of the Catholic Hospital Association, which was held at Campbellton, N. B. on August 26-28th, proved one of the liveliest and most interesting meetings in the history of the organization.

PERSONALS

Mr. and Mrs. L. M. Sherwood and little daughters Betty and Barbara, returned from Boston on Monday.

PERSONALS

Mr. and Mrs. W. R. Clarke of Fredericton Junction, were guests at the Madawaska Inn several days last week.

CYCOLOGY SEZ.

Advertisement for Larlee's Electric Shop, 36 Church Street, Phone 120. Includes an illustration of a man with a wheelbarrow.

Freshness And High Quality Always Found At-- THE CANADIAN STORES LTD.

You cannot do better than stock up here now the holiday season is over - for it is our aim to provide the largest assortment of high quality groceries at the lowest prices possible - then, too, there is the added so advantages of participating in our many week-end specials on FRIDAY - SATURDAY - MONDAY and TUESDAY.

SPECIAL! Heinz Medium Size Tins Baked BEANS 2 pour 25c FEVES dans la SAUCE

SPECIAL! Try a Tin of Fry's Breakfast COCOA 19c CACAO Fry

SPECIAL! St. Charles Evaporated MILK 2 pour 21c LAIT St. Charles

EATON'S Household Blend Black TEA 36c THE

FIRST TALKIE OF NEW BRUNSWICK BIG GAME

Grantland Rice Film Corporation To Film and Deer in Native Haunts - Famous Moose Call of New Brunswick Guides To Be Recorded in Sound Picture on Mirramichi - Talkie will be shown to Six Million People in Theatres of America.

THE CANADIAN STORES LTD

LES MODES D'AUTOMNE Chez KASNER

LES MANTEAUX D'AUTOMNE Nous invitons cordialement les Dames et les Demoiselles à venir examiner le magnifique assortiment de Manteaux que nous offrons pour l'Automne qui s'en vient à grands pas.

MAGASIN FERME - STORE CLOSED Notre magasin sera fermé. Samedi le 12 Septembre pour Congé. Il ouvrira Lundi matin le 14 courant à 8 heures.

I. KASNER THE HOME OF GOOD CLOTHES

EDMUNDSTON TO ONTARIO BOULEVARD

Big plan of highway construction under study would transform highway of such length into modern boulevard.

RECIPES

- CORNMEAL FLAPJACKS 1 cup cornmeal, 1 cup flour, 4 teaspoon baking powder, 1/2 teaspoon salt, 1 cup Borden's St. Charles Milk, 1 cup water, 2 tablespoons melted fat (bacon fat may be used).

A JOB AT LAST

A weary-looking fellow who had opened all the doors looking for work happened to see a huge police advertisement headed: "Murderer Wanted."

HEAVY RAINS IN WEST HOLD UP HARVESTING

Winnipeg, Man. Sept. 8. - Hot dry weather, ideal for harvesting, characterized the early part of the past week, according to the weekly crop report of the Department of Agriculture.

CHAMPION BUYS A CAR

Billy Burke, winner of the U. S. National Open Golf Championship at Toledo, who won the title after a hard battle with George Von Elm is now the proud owner of a Buick Straight Eight convertible coupe.

Advertisement for Rite-Good Malt Extract, 5 Gallons for 60¢. Includes an illustration of a bottle and text describing the product.

RITE-GOOD EXTRAIT DE MALT ET HOUBLON

Advertisement for The Reno le thé parfait, featuring an illustration of a tea box.

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edifice Long
Rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat
Caster Postal, 9 — Tél. 42
M.-D. CORMIER
M.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Médecin
Dr. E. SIMARD
Médecin — Chirurgien
téléphone 84
rue St-François
EDMUNDSTON, — N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Ancien Bureau de M. Plus
Michaud, rue St-François
Edmundston, N. B.

Avocat
Albert J. Dionne
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Vois 1 de Jos. E. Bard.
Edmundston N. B.

HOPITAL DE LA CROIX ROUGE
PC Laporte
Médecin
en Chef
CLAIR, N.B.

Avocat
A.P.N. McLaughlin
Avocat, Notaire Public
CAMPBELLTON, — N.-B.

Collecteurs
Caster P. 159 Tel. 323
Credit Garantiee
Percepteur de Vos Crédits
en souffrance
39, rue Canada,
Edmundston, — N. B.

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALES: Edfices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables
P. Lansdowne Belyea **W. Clarence McNiece**
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIES
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau: —
8 heures à midi — 1 hre à 1 hre de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

LA VALISE MYSTERIEUSE
Roman Canadien inédit, par
J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27,
rue St-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se
procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.
Par la Poste: 30 sous.

—Voilà, dans l'espace de l'éthargie où j'étais plongé, je pourrais saisir presque entièrement la conversation de mes deux sauveteurs. Alors je faisais des efforts connus pour parler, remuer, ouvrir mes paupières sur lesquelles semblait peser lourdement une masse de plomb. Mais je continuais à demeurer inerte et comme emportée dans les brumes, la vie éphémère, et je croyais entrer dans l'infini néant, quand encore les mêmes voix me frappèrent, et j'entendis presque tout ce qu'ils disaient. Mais ce qui m'étonnait le plus, c'étaient les noms de ces personnages. Maître Tonnerre, disait l'un d'une voix basse et profonde. Maître Alpaça, faisait l'autre d'une voix aiguë. Mais foi, j'aurais ri de tout cœur, si je l'eusse pu.
—Que pensez-vous de ces deux hommes, Henrietta?
—Mon Dieu! ils ne peuvent être que d'honnêtes ouvriers qui, comme tant d'autres, sont en quête de quel-

AU FOYER

La vérité marche; l'erreur court; l'absurdité vole. — Guy Dapréhaüt

La vérité souffre, mais elle ne périt pas. — Ste Thérèse.

Le Traitement

Bon nombre de maladies sont évitables; c'est-à-dire que nous avons à notre portée les moyens pour nous prémunir contre certaines d'elles, telles que la diphtérie et la fièvre typhoïde, donc nous devons voir disparaître complètement ces maladies. Cependant, si nous ne profitons pas des moyens préventifs disponibles, nous avons besoin de savoir ce qu'il faut faire pour soulager les malades, au début, si elles se déclarent. C'est ce qu'on appelle le traitement précoce. Mieux vaut prévenir absolument, mais si quelqu'un tombe malade, nous devons faire tout ce que possible soit pour qu'il guérisse, soit que la maladie n'aille pas de pire en pire.

Certaines maladies débutent sous une forme aiguë, mais elles sont exceptionnelles. Dans le cas de la plupart des maladies, elles se montrent au début sous une forme qui nous semble peu grave. Telles maladies sont celles du cœur et des reins, et le cancer. Ici le traitement précoce ne réussit pas toujours à guérir complètement le mal, il peut servir à en gêner le progrès. Il nous oncobede savoir ce qu'il faut faire dès le début d'une maladie, même lorsqu'elle ne semble être qu'un simple malade.

Il ne faut pas songer à se soigner soi-même. Le diagnostic d'une maladie demande toute l'aptitude du médecin, et pulque le traitement convenable dépend d'une connaissance exacte de l'état anormal qui réclame des soins, un examen par un spécialiste. Le diagnostic est malheureusement trop facile pour le médecin quand la maladie est bien établie; c'est un cancer et un cas avancé de maladie de cœur ou des reins qu'il est déjà trop bien établi pour qu'il soit guérissable. Le diagnostic au début de la maladie est toute autre chose et ne peut se faire que par le médecin qui y met les connaissances qu'il a acquises pendant ses années d'études et de pratique, par moyen desquelles il est en état de déceler un état anormal même avant l'apparition de ce que l'on est convenu d'appeler les symptômes.

Evidemment tous les malades que nous ressentons ne sont pas les premières phases d'une maladie grave, mais plusieurs peuvent bien l'être, nous devons avoir recours à notre médecin dès que nous avons un symptôme d'une maladie grave et inévitable, nous devons appeler le médecin.

J'ai rencontré souvent des parents qui, en présence de leurs enfants, de dix, onze, douze ans, ne cessent de les louer. Premiers de leurs classes, ils ont tous les talents; ils ont toutes les bonnes notes; ils n'ont pas d'égal en grammaire, en arithmétique, en dessin, en musique.

Le résultat de toutes ces louanges, c'est que l'enfant se croit un petit génie, se croit un être d'exceptionnel, d'extraordinaire.

Or les génies sont rares. Il n'y en a pas tant que cela dans nos familles. Mais si un enfant se croit un génie, il se croit aussi un être d'exceptionnel, d'extraordinaire.

Les mérites furent rares. Les mérites spontanés, venant des enfants eux-mêmes, plus encore. Et j'ai constaté que ceux que nous traitons le mieux, à qui nous donnons l'habitude de recevoir des louanges, les moins ingrats, les moins dévoués, les moins prêts à rendre service alors que nous avions besoin d'eux.

Au contraire, ceux pour qui nous avions été moins doux, moins tendres, étaient les mieux formés, les plus délicats.

Cette constatation, beaucoup d'éducateurs l'ont faite comme moi. N'y a-t-il pas là une lumière qui explique bien des égoïsmes?

—Peut-on connaître ces projets?
—Pas maintenant, car ils sont encore mal définis. Toutefois, je peux vous dire de suite que ce sont des projets relatifs à ma méseure de la nuit passée.

—Vous ne m'avez pas encore mis au courant de cette méseure, Henrietta? reprocha doucement le jeune homme.

—Je vous prie de prendre patience, Pierre, sourit la jeune fille. Quand l'heure sera venue, vous saurez comment et pourquoi on m'a fait prendre ce bain de nuit qui a failli m'être fatal. Au reste, il y a là encore pour moi un pan de mystère que je veux essayer de pénétrer. Donc, même si je le voulais, je ne pourrais vous expliquer ce qui m'est arrivé.

—Connaissez-vous ceux qui ont attenté à votre vie?
—Non. Mais je veux les connaître. —Comment je l'ai deviné, il s'agit dans tout cet affaire mystérieuse de mes plans et de mon modèle de Chasse-Torpille.

—Parfaitement. Pierre. Aussi, je me suis juré de retrouver ces plans et ce modèle.

—Vous avez donc une piste?
—Oui.
—Naturellement, vous allez vous entendre avec Monsieur Conrad.
—Non.
—Pierre, je dois m'abstenir de revenir pour un certain temps mes papiers en personne de la "Conrad Engineering Company". Tout le monde doit ignorer ce que je suis devenu. Plus que cela, il importe que je passe pour mort. Et vous même, Pierre, vous devez demeurer caché. Si Ton venait pour s'informer de nous, il faudrait qu'on ne nous trouve pas. Le plus simple c'est de donner ordre à Mme Fafard de dire simplement

BOITE AUX QUESTIONS

—Pour rectifier la réponse donnée à une question posée récemment, disons qu'un prêtre ne peut être parain à une cérémonie de baptême sans la permission de son Ordinaire d'après le dernier Droit Canon. Ceci ne s'applique cependant pas aux séminaristes qui n'ont reçu que les ordres mineurs.

LES MODES PROVOCATRICES

C'est un aït d'expérience qu'il y a des femmes et des filles assez méchantes pour provoquer, par leurs habits, nombre d'hommes et de jeunes gens aux pires excès de sensualité. Ont-elles toujours eu l'intention de pervertir les âmes, en suivant les caprices de la mode? Je ne puis le croire. Rien n'empêche que, par les robes indécentes qu'elles portent, elles peuvent bel et bien devenir une cause de ruine morale pour plus d'un individu!

D'abord pourquoi devons-nous porter des vêtements? La loi naturelle nous répondra qu'il faut s'habiller convenablement, parce qu'il est conforme à la pudeur de couvrir entièrement certaines parties, moins honorables du corps humain. Rappelons-nous que nous ne vivons pas sous le régime de nature pure.

Or, c'est un fait avéré que les modes modernes comportent un sérieux attentat à la dignité de la femme et à l'affaiblissement du cœur humain à des affections malsaines. Combien de femmes et de jeunes filles de notre société se font glorie de porter des toilettes bizarres! Et dire que la jeunesse grandit dans cette atmosphère de sans-gêne, qui finit par oblitérer l'intelligence la plus limpide!

Car on peut être trop bon. On l'est quand on va au-devant de tous leurs petits caprices. On l'est encore quand au lieu de leur faire accepter un sacrifice qui s'impose, et pour lequel ils auront la grâce d'être, nécessaire, on se laisse aller à une tendresse aveugle, on encourage une petite vanité qui ne demande qu'à grandir, une sensualité qui n'a pas besoin de nos complaisances pour se développer.

N'y a-t-il pas là le secret de bien des larmes de parents, de bien des déceptions, de bien des déceptions? C'est à cinq ans, c'est à deux ans c'est dès sa naissance que les parents doivent à l'enfant d'être ses éducateurs.

Et si dans l'éducation le cœur doit avoir sa part et très grande, la tête

LA TEMPERANCE

Les Gardes-Malades
apprécient un bon thé pour soulager les patients irritables ou agités et quand elles mêmes elles sont lassées. Elles préfèrent le

THÉ RED ROSE

"un BON thé"
2 MÉLANGES EXQUIS "Etiquette Rose & Orange Pekoa"
J. WALTER HOGG
EDMUNDSTON.

UNE SUR DEUX

Vous pouvez crever ce soir: voilà pourquoi l'assurance est indispensable. Vous pouvez aussi vous rendre à 60: voilà pourquoi nos rentes sont obligatoires. Une tête blanche sur deux vit de charité.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

DEPLIANTS GRATUITS SUR DEMANDE

SEPTEMBRE

(Consacré à saint Michel)
Dernier Quartier le 5
Nouvelle Lune le 11
Premier Quartier le 18
Plein le 26

- 1) M. S. Gilles
- 2) M. S. Etienne
- 3) J. S. Mansuy
- 4) S. S. Rosalie
- 5) S. S. Laurent
- 6) D. S. D. après la Pentecôte
- 7) L. S. Adrien
- 8) Nativité de la s'ie vierge
- 9) M. S. Goron
- 10) S. S. Nicolas de Tolentin
- 11) S. S. Hyacinthe
- 12) S. S. Non de Marie
- 13) D. S. D. après la Pentecôte
- 14) Exaltation de la Ste Croix
- 15) M. N. D. des Sept Douleurs
- 16) M. S. S. Cornélius et Cyprien
- 17) S. S. Siméon de S. François
- 18) V. S. Joseph de Cupertino
- 19) S. S. Janvier et compagnons
- 20) D. S. D. après la Pentecôte
- 21) L. S. Mathieu
- 22) M. S. Maurice
- 23) M. S. Lin
- 24) J. N. D. de Mériel
- 25) V. S. Firmin
- 26) S. S. Jean Brébeuf et comp.
- 27) D. S. D. après la Pentecôte
- 28) L. S. Wenceslas
- 29) M. S. Michel Archange
- 30) M. S. Jérôme

POUR VOUS GARDER EN SANTÉ

Le lot de la plupart des gens consiste en beaucoup de travail intérieur et peu d'exercice véritable. C'est pour cela qu'il est sage de donner assez fréquemment au système un nettoyage complet mais non violent à l'aide des Dr. Carter's Little Liver Pills (Petites Pilules du Dr. Carter pour le Foie). Traitement régulier. En usage depuis 60 ans. Paquets rouges de 25c et de 75c. Demandez à votre pharmacien les

CARTER'S LITTLE PILLS

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

SANDWICHES A LA LAITUE
Lavez la laitue soigneusement et enveloppez-la avec une mousseline à fromage ou mettez-la dans la corbeille à laitue que vous placez dans la glacière. Étendez une couche de beurre amolli sur de minces tranches de pain. Placez une feuille de laitue sur une tranchette de pain, ajoutez de la mayonnaise et l'autre tranchette de pain. Enveloppez avec du papier cellophane. Placez dans la boîte où vous mettez les sandwiches. Une boîte de fer-blanc est excellente pour les sandwiches.

POUDING AUX FIGUES

Preparation:—
Deux petites tasses de suif, deux tasses de figues hachées, autant de croûtes de pain, deux œufs, deux cuillères à table de sucre brun, deux cuillères à table de poudre à pâte, une tasse de pommes hachées. Faites bouillir à la vapeur pendant trois heures.

MAYONNAISE DE VOLAILLE

Preparation:—
Elle se fait généralement avec des restes de volailles rôties. Coupez-les en morceaux réguliers et dressés autour d'une saïade de laitue. Couvrez d'une mayonnaise et décorez le plat avec des filets d'anchovies, des câpres durs et des cornichons.

TARTES INDIVIDUELLES AUX CERISES

Faites cuire jusqu'à ce qu'elles soient tendres.
2 tasses de cerises dont vous aurez enlevé les noyaux
1-2 tasse de sucre
1 tasse d'eau. Épaississez avec 3 cuillères à soupe de 'cornstarch' mélangé avec

2 cuillères à soupe d'eau froide. Faites refroidir et versez dans des assiettes à tartes dans lesquelles vous aurez disposé un rang de pâte. Couvrez avec des liserés de pâte disposés en forme de treillis et commencez à faire cuire au four, à feu vif.

re, reprit Alpaça, après avoir brillé au Barreau comme étoile, je brillai également comme étoile durant que ceux mois au Cirque "Ringling". Je devins le premier artiste de la troupe. On ne m'apprenait plus que le "Grand Alpaça", le merveilleux acrobate. Mon nom suffisait à soulever des trépidations dans l'assistance. Électrifiée, Maître Tonnerre était mon plagiaire, mais il réussissait assez mal ses plagiats: car à chaque tour de trapèze ou de balançoire il allait mordre le sol en se démanchant un peu quelque chose. Et alors seulement, ses "numériques" expressives et les grimaces de sa figure de singe faisaient un tant soit peu rire la foule.

Henrietta et Pierre éclatèrent de rire, tandis que Tonnerre se dressait debout, le regard enflammé d'indignation, et disait d'une voix très aigre:—
—Moi une figure de singe, Maître Alpaça? Répétez donc, si vous l'osez!

—Pardonnez, Maître Tonnerre, riposta froidement et poliment Alpaça, vous n'avez mal said. Je veux dire que vous étiez passé maître dans l'imitation des gestes et expressions de figure de singe, vous ne l'igniez pas, on ne peut trouver d'égal. Mais, pour parler plus justement, je dirai que vous étiez mon bouffon...
—Votre bouffon! éclata Tonnerre, vous n'avez encore pas dit cette épithète. Vous voulez donc m'avilir à tout prix, Maître Alpaça? Mettez donc les choses à leur place. Voici, mademoiselle, ce qui est en fait la vérité. Tout comme Maître Alpaça, j'étais un artiste consommé, et j'étais l'étoile, j'en étais bien le rayon.
(A Suivre.)



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent l'Avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartoman-

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous par poste.

MELLE JEANNE

Cher Postale 1100 BEAUCE JUNCTION, QUE



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres —

ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.



Cleaning De Luxe

— ECONOMIQUE — REDUCTION DES DEPENSES POUR VETEMENTS

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes.

R. H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE: 1-Un fonds disponible au moment du besoin:

2-L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;

3-L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;

4-Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Église — Tél.: 120.21

La Colonisation dans la Matapédia

LE SORT ENVIABLE DU COLON

On ne devient pas colon du jour au lendemain, et n'est pas colon qui veut. Pour devenir un bon colon, il faut être ferme dans ses convictions, robuste et courageux, façonné d'avance à la vie dure et pénible des travaux des champs.

Un ouvrier de la ville peut devenir un bon colon, parce qu'il est déjà habitué au travail pénible et soutenu.

Les fils de cultivateurs élevés sur des fermes, sont surtout les types qualifiés pour devenir de courageux colons. Ils résistent mieux de d'autres à la rigueur du travail et de la misère.

Braves fils de cultivateurs avez-vous jamais songé au sort enviable du colon ?

Vous êtes tentés d'aller en ville pour y gagner votre vie? Considérons ensemble le sort de l'ouvrier des villes avec celui de nos colons.

Marié, il possède une nombreuse famille et il va sans dire que pour élever une famille en ville, ça coûte cher.

Et si il ne faut pas oublier que la vie passe, que notre ouvrier vieillit, perd sa force et ne parvient presque jamais pour ses vieux jours.

C'est la triste histoire de presque tous les ouvriers des villes.

Voilà maintenant le sort du colon établi sur un beau lot en bois de bon terrain, il a un cœur vaillant, de bons bras, sa hache et quelques provisions.

Chaque coup de hache, chaque saucisson est à son crédit. Après un an, il aura déjà pour du fruit de son travail.

Et il ne faut pas oublier que la vie passe, que notre ouvrier vieillit, perd sa force et ne parvient presque jamais pour ses vieux jours.

Théoriquement, ce celui de nos colons ?

Pourquoi, chers amis, ne pas envisager ce beau sort du colon ?

Jeunes amis qui lisez ces lignes, fils de cultivateurs ou de nos vieilles paroisses, venez établir dans notre belle région agricole, la Vallée de la Matapédia.

Venez à Sainte-Marguerite de Causapical, nouvelle paroisse ouverte à la colonisation depuis deux ans.

Après quelques années de travail courageux, vous pourrez constater par vous-mêmes, que le sort de nos colons est un sort enviable.

Pour demandes de renseignements adressez-vous au Rév. J. B. Beaupré, Sainte-Marguerite de Causapical, P. Q.

Lambert CLOSSE.

Ayez Une Pension !

\$100 par mois, de 60 ans, tant que vous vivez (garanti pour 10 ans que vous viviez ou mourriez) — Au moins \$10,000 à ceux qui dépendent de vous si vous mourrez avant 60 ans — \$20,000 si vous mourrez par accident — Si totalement invalide avant 60 ans, un revenu de \$100 par mois après quatre mois d'invaliderité, l'assurance restant en force, dividendes réguliers payés et aucune prime exigée, tant que vous êtes invalide.

Dividendes payés jusqu'à la pension et dix ans de plus.

Obtention des méthodes préférées pour règlement à 60 ans, si désiré.

C'EST là un aperçu d'une des polices de pension obtenables de cette compagnie. Une police peut être préparée pour rencontrer vos exigences particulières. Quand vous investissez dans l'assurance-vie, vous accumulez pour la continuité de votre revenu pour vous-même ou vos dépendants, alors qu'il sera le plus nécessaire, et vous agissez ainsi certain que votre capital sera absolument en sûreté vous rapportant bon intérêt.

Nos représentants seront heureux de vous donner pleine information concernant une Police pour vous-même, ou si vous préférez, écrivez votre nom et adresse ci-dessous et adressez directement à notre Bureau-Chef pour livret.

Nom Adresse

THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

HEAD OFFICE—WATERLOO, ONT. Established 1869

Paul A. Pelletier Representatives, M. D. Cormier Edmundston, N. B.



Le Coin du Fermier

POURQUOI PAS ?

Chômeurs venus de la campagne, fils de cultivateurs qui encombrèrent les bureaux de placement, péres de famille qui ne savent où trouver des terres pour établir vos enfants, vous tous qui ne savez trop comment résoudre pour toujours la question du pain et du beurre, pourquoi n'allez-vous pas réclamer VOTRE part des terres publiques ?

Au pays de la pulpe et du papier, dans la partie orientale de notre empire du nord, en raison de la belle température en maints endroits, la fenaison est terminée. Les céréales mûrissent bien et où moissonnées, le rendement est excellent.

Les moissons sont bien avancées en Ontario étant en avance sur le Québec. Le grain de printemps indique un rendement en blé de 20 à 25 bushels par acre.

Le temps chaud et sec dans les provinces de l'Ouest la semaine dernière, au Manitoba, le manque d'humidité affecte les cultures tardives, les pommes de terre, les jardins et les pâturages.

En Saskatchewan la coupe est comble. La chaleur et la sécheresse hâtent la maturité dans les régions du sud. Dans la zone des vents plus fréquents, les champs sont coupés pour la provende. Les pâturages et le bétail sont en bonne condition dans les régions du nord.

Le chapeau de la semaine dernière a été idéal pour la maturation des grandes cultures du nord-ouest et du nord de l'Alberta, mais la moisson dans ces provinces n'est générale. La coupe est bien avancée dans le sud, les fermiers se servent de l'outillage pour les cultures à courtes tiges.

Des familles établies cette année, avec rien au surplus du Saguenay, plus de 200 vont récolter dès cet automne.

Pourquoi ne seriez-vous pas de ceux qui ne veulent plus envisager l'avenir avec effort ?

Où, pourquoi ? C'est facile, car le Service de Colonisation, CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA, Montréal, Qué., favorise, par des taux de faibles, ceux qui veulent aller visiter les terres que le gouvernement met généralement à leur disposition.

J. E. LAPORCE.

ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

Etat des cultures

CONDITIONS GENERALES DU CANADA

La température des deux dernières semaines a été favorable à l'avancement des récoltes. Dans l'Est du Canada, le temps a été favorable à la croissance et à la moisson des cultures de la saison. Les grains tardifs des provinces des prairies ont bénéficié de la chaleur de la semaine dernière et mûrissent rapidement.

Les conditions sont propices à la maturation en Colombie Britannique.

PROVINCES MARITIMES

La température a été plus propice au cours des deux dernières semaines. La fenaison est terminée et terminée en plusieurs districts. La perspective des grains, légumes, pommes de terre et racines se continue bonne. La récolte de fruits est très encourageante. Les pommes sont grosses et belles.

QUEBEC

En raison de la belle température en maints endroits, la fenaison est terminée. Les céréales mûrissent bien et où moissonnées, le rendement est excellent.

ONTARIO

Les moissons sont bien avancées en Ontario étant en avance sur le Québec. Le grain de printemps indique un rendement en blé de 20 à 25 bushels par acre.

PROVINCES DES PRAIRIES

Le temps chaud et sec dans les provinces de l'Ouest la semaine dernière, au Manitoba, le manque d'humidité affecte les cultures tardives, les pommes de terre, les jardins et les pâturages.

En Saskatchewan la coupe est comble. La chaleur et la sécheresse hâtent la maturité dans les régions du sud. Dans la zone des vents plus fréquents, les champs sont coupés pour la provende. Les pâturages et le bétail sont en bonne condition dans les régions du nord.

Le chapeau de la semaine dernière a été idéal pour la maturation des grandes cultures du nord-ouest et du nord de l'Alberta, mais la moisson dans ces provinces n'est générale. La coupe est bien avancée dans le sud, les fermiers se servent de l'outillage pour les cultures à courtes tiges.

Pour les Jardiniers

Comment prévenir les maladies des légumes en cave

(Notes des fermes expérimentales)

Il se perd généralement beaucoup de légumes par suite de l'activité des champignons ou des bactéries, ou en raison de mauvaises conditions de température, d'humidité et d'aération, qui favorisent indirectement le développement des germes producteurs de maladies.

Les pourritures des légumes peuvent être évitées par l'usage persistant de parasites virulents qui se trouvaient dans le champ ou également par l'action d'un groupe de maladies faiblement parasitaires, qui agissent à la surface des légumes.

C'est à ce dernier groupe que l'on doit la plupart des pourritures de caves dans cette partie du pays. Il continue souvent la surface des légumes dans le champ, mais on sait que les caves insalubres sont souvent aussi la cause de l'infection. En tant que groupe, ces parasites sont incapables de provoquer la pourriture, mais cette pourriture se produit dans la peau des légumes restée intacte, pimentée dès que la peau de surface est rompue. On voit donc que l'on devrait donner beaucoup d'attention à la qualité, à la maturation, à la récolte, au triage et à l'emballage les produits que l'on se propose d'entreposer. Toute négligence sous ce rapport est suivie d'une trop forte perte en cave.

Généralement, les maladies qui se produisent en cave sont causées par les mauvaises conditions de température, d'humidité et d'aération. C'est à ces facteurs, isolément ou en combinaison, que l'on doit le développement de la décoloration, la perte du goût naturel, la production de taches ou de points noirs, et la décomposition interne ou externe. On peut facilement prévenir ces maladies en maintenant de bonnes conditions environnementales, qui conviennent aux produits entreposés.

Le Service de la botanique a fait faire des recherches par ses stations provinciales de pathologie, sur la façon de prévenir les maladies des légumes en cave. Les cultivateurs qui désirent de plus amples renseignements sur ce point sont invités à consulter le pathologiste en végétal de leur province.

J. L. HOWATT, Station expérimentale fédérale Fredericton, N. B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

EN USAGE PERMANENT DANS LA GRANGE DE S. G. SIMOND

"Je ne saurais me passer d'une bouteille de ce produit, me coustait-il \$25" déclare un fermier de Woodstock, N.-B.

C'EST DU LINIMENT MINARD QU'IL VEUT PARLER

Ce n'est pas qu'au Nouveau-Brunswick que vous trouvez des gens qui louangent le Liniment Minard. M. George Dowd, de Glenboro, Man., écrit: "J'ai trouvé votre Liniment Minard particulièrement bon contre les coupures que j'infligeais les chevaux sur les bords de fer barbelés."

C. B. Mac Thos Palmer écrit: "L'hiver dernier, une de mes vaches eut une très grosse bosse au pis. Je la traitai avec le Liniment Minard et le soulagement fut rapide."

Le Liniment Minard, qui "Triomphe de la Douleur", est tout aussi bon pour l'homme et l'animal que pour le cheval. C'est un remède facile à employer. Abusé-à-contre-Toux, Rhumes et Maux d'Estomac, contre l'Humidité et l'Enflurement des Membre, l'Écoulement du nez, le Mal de gorge, le Mal de tête, le Mal de dos, le Mal de nuque, le Mal de gorge, le Mal de tête, le Mal de dos, le Mal de nuque.

AVICULTURE

Les basses-cours contrôlées fournissent des coqs pégrins

Pour le cultivateur qui fait élever ses propres poussins et qui cherche à améliorer la production, le coq est le facteur le plus important de tout son système de développement. C'est dans l'année de poulette que l'on obtient le maximum de la ponte, et ceux qui obtiennent déjà une bonne moyenne au point de vue du nombre et de la grosseur des œufs peuvent augmenter, encore leur production en accouplant les meilleures poudeuses avec des coqs pégrins.

Dans ce but, le Ministère fédéral de l'Agriculture s'est arrangé pour faire offrir aux cultivateurs des coqs de haute qualité, au coût d'environ \$3 par tête. Le coq pégrin est mis ainsi à la portée de tous les cultivateurs, et les bonnes lignées à haute production qui ont été développées en dix dernières années sous les systèmes fédéraux pour l'amélioration de l'industrie avicole, sont mises à la disposition de tous, d'une façon pratique, pour l'amélioration des basses-cours.

Tous les oiseaux fournis sous les dispositions du système de distribution des coquets, sont inspectés individuellement. Ces coquets appartiennent à toutes les races régulières et tous sont les spécimens forts vigoureux, sains, identiques au type de la race. Tous ces oiseaux mûlent à l'âge de six semaines et sont soumis au contrôle de la ponte ou enregistrés, et la majorité d'entre eux viennent d'éleveurs contrôleurs.

NOTICE

WHEREAS P. W. MARTIN CO. LTD. carrying on business at the Town of Edmundston, Madawaska Co. N. B. has on the day of August A. D. 1931 made an assignment for the benefit of its creditors to me the undersigned, Sheriff of the County of Madawaska, under the provisions of Chapter 147 R. S. N. B. 1927.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that all or any of the creditors of the said P. W. Martin Co. Ltd. are required to file with me their claims duly proven, within three months from this date, unless further time is allowed by a Judge of the Supreme Court of New Brunswick, and that all claims not filed within the time limited, or such further time, if any, as may be allowed by any such Judge, shall be wholly barred of any right to share in the proceeds of the estate.

Dated this 1st day of September A. D. 1931.

John B. BELLEFLEUR Sheriff Madawaska County 4fs-3s.

"Secrets de la Bonne Cuisine" Par St. Marie-Edith. (Continuing page 2)

EN VENTE \$1.25 L'IMPRIMERIE DU MADAWASKA



MM. LES SECURAIRES D'ECOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", Caster 159, Edmundston, N.B.

HOMMES D'AFFAIRES

A VENDRE — Papier à claviragines, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Caster 159, Edmundston, N. B.

Bénéfices sur le Troupeau Laitier

De toutes les phases des recherches expérimentales conduites par le ministère de l'Agriculture à Ottawa par l'intermédiaire des fermes et stations expérimentales, aucune peut être offerte un plus vif intérêt que l'étude qui se rapporte aux frais d'entretien des troupeaux laitiers.

A la station expérimentale de Morden, Manitoba, le rapport des opérations de l'année dernière révèle un bénéfice moyen de \$99.79 sur un troupeau de neuf vaches. La même vache avait produit 11,373 livres de lait, titrant en moyenne 4.19 pour cent de gras de beurre. Le bénéfice sur cette vache pendant sa période de lactation a été de \$108.93.

En contraste, Morden Marjorie, avec une production de 10,650.50 livres de lait, titrant 4.56 pour cent de gras de beurre, a laissé un bénéfice de \$121.42 sur le coût de la nourriture.

Tout aussi intéressants sont les chiffres fournis par la station expérimentale de Rosneath, Sask., où le bénéfice moyen, en 1930, sur un troupeau de 15 vaches, a été de \$81. par vache. La moyenne pour ce troupeau a été de 10,934 livres de lait, titrant 3.66 pour cent de gras de beurre.

L'Institutur. — Dis-moi la vérité, Jean, qui a fait ton devoir ? — Papa, Monsieur. — Tout seul ? — Non, Monsieur, maman l'a aidé.

In the Madawaska County Court.

DENIS J. LONG, Plaintiff vs ELVINA ROBUCHAUD and JOHN C. ROBUCHAUD, Defendants

Pursuant to a Writ of Fieri Facias dated the 18th day of August A. D. 1931, in the County of Madawaska, County Court having been directed to levy on the lands, goods and chattels of the defendants and having seized under said Writ of Fieri Facias the lands and tenements hereinafter described:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that I will sell at public auction in front of the Court House at the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on the 21st day of September A. D. 1931, at the hour of twelve o'clock noon, the equity of redemption and all the rights attaching to the above named defendant, in the lands and tenements hereinafter described as follows:—

"All that certain piece, parcel or lot of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and bounded as follows:— Beginning at a post standing in the southern side of the highway road at the intersection of said road with Thomas Collins easterly side line, thence along said road easterly one hundred feet to a stake, thence along a line parallel to the said Thomas Collins side line southerly one hundred and sixty-two feet to another stake; thence along a line parallel to the said highway road westerly one hundred feet to the said Thomas Collins side line, thence along the same northerly one hundred and sixty-two feet to the place of beginning and containing three-eighths of an acre more or less and being a part of land owned and occupied by one George Clair."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging as follows:— Beginning at a post standing in the southern side of the highway road at the intersection of said road with Thomas Collins easterly side line, thence along said road easterly one hundred feet to a stake, thence along a line parallel to the said Thomas Collins side line southerly one hundred and sixty-two feet to another stake; thence along a line parallel to the said highway road westerly one hundred feet to the said Thomas Collins side line, thence along the same northerly one hundred and sixty-two feet to the place of beginning and containing three-eighths of an acre more or less and being a part of land owned and occupied by one George Clair."

Dated the 19th day of August A. D. 1931.

JOHN B. BELLEFLEUR Sheriff Madawaska County J. E. MICHAUD Plaintiff's Solicitor. 4fs-27 août



AVIS

La Ville d'Edmundston a nommé un inspecteur alimentaire, le Docteur Fortunat Collin, qui est chargé de voir à faire observer dans les limites de la ville d'Edmundston, de la distribution et à la vente des produits alimentaires et surtout le lait et la crème, excepté la crème employée à la fabrication du beurre et de la crème à la glace.

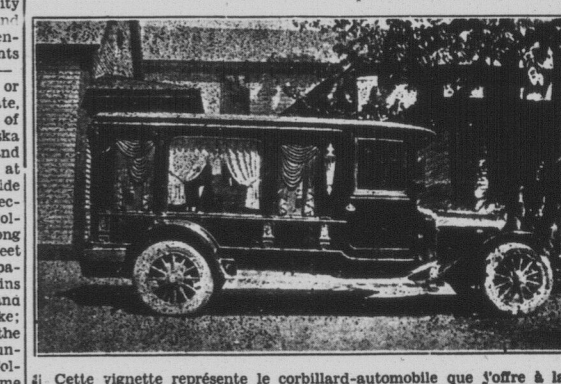
Toute personne qui voudra vendre, distribuer ou fournir du lait et de la crème dans les limites de la ville d'Edmundston, devra obtenir un permis du Secrétaire-Trésorier de la Ville, et ce permis ne peut être accordé que sur production d'un certificat signé du Dr. Collin établissant que l'applicant s'est conformé aux exigences des règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la production du lait et à la vente du lait et de la crème.

D'ici au 1er octobre, 1931, tous ceux que ce nouveau règlement peut intéresser devront s'adresser au Dr. Collin à Edmundston pour obtenir le certificat dont ils ont besoin avant d'obtenir leur permis.

Après le 1er octobre, tous ceux qui distribueront ou vendront du lait ou de la crème sans permis en ville seront poursuivis et subiront la peine que la loi impose en pareil cas.

Daté à Edmundston, N. B., le 22 août 1931. THOMAS GUERETTE Secrétaire-Trésorier.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

Assistance donnée aux éleveurs de volailles

La vente des coquets de race pure enregistrés Plymouth Rock Barrer, en vertu du plan des boni, en vogue au cours des quatre dernières années, sera continuée cette saison au Nouveau-Brunswick, par la Division Avicole du Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec la Division Animale Fédérale.

Comme les demandes déjà reçues sont nombreuses et que le nombre de coquets disponibles est toujours limité, ceux qui sont intéressés feraient bien d'écrire immédiatement pour renseignements complets.

Une campagne pour soumettre les volailles à l'épreuve d'agglutination (blood testing) en vue d'enrayer la diarrhée blanche bacillaire qui cause la mort de milliers de jeunes poussins chaque printemps, sera faite par la Division Avicole, commençant vers le 1er octobre prochain.

La Division Avicole de Fredericton, N. B. enverra par 1. poste tous les renseignements voulus sur ce travail à ceux qui en feront la demande.

Département d'Agriculture du Nouveau-Brunswick L'HON. LEV'S SMITH, Ministre. HARVEY MITCHELL, sous-ministre.



C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Étranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

FINIES LES VACANCES !

Les vacances sont finies! La rentrée à l'école a sonné!

Le timbre de la cloche chez bien des jeunes étudiants et étudiantes a eu l'effet d'un glas. Il voulait dire: "Encore une année de classe à faire!"

Mais pour l'élite intellectuelle, pour ceux et celles qui comprennent la beauté et la valeur de l'étude, ces mots n'évoquent ni ennui, ni tâche, mais sont comme un réveil attendu avec impatience, un réveil suscitant un renouvellement d'amour du travail, d'ambition studieuse vraiment légitime et louable, en vue de la réalisation future de leur idéal.

Au début de l'année scolaire, de sérieuses réflexions s'imposent, réflexions dont doivent découler avec générosité de fortes résolutions du côté des élèves, naturellement, mais aussi du côté des parents et des éducateurs et éducatrices.

Nous n'avons pas la prétention d'imposer nos vues de jeune débutant à des personnes d'âge mûr, d'expérience affirmée par de nombreuses années de professorat et d'éducation. On permettra cependant de commenter brièvement les devoirs fondamentaux qui s'imposent aux uns et aux autres, devoirs sans doute connus de tous, mais sur lesquels il est opportun, surtout de nos jours, de jeter les lueurs d'une flamme nouvelle.

Aux parents, d'abord, il incombe de répondre à la question: L'enfant va-t-il à l'école?

Les membres de la commission scolaire de notre ville auront droit à la reconnaissance des citoyens si, comme on le laisse entendre, ils font appliquer fermement le règlement d'assistance obligatoire aux classes par les enfants de 6 à 15 ans.

Une lourde culpabilité est le partage des parents dont les enfants ne vont pas à l'école, sauf dans des circonstances exceptionnelles; ils sont coupables s'ils cèdent aux caprices de leurs garçons, ou de leurs filles qui veulent cesser trop tôt de fréquenter les classes. Ils sont coupables s'ils les mettent trop tôt à l'ouvrage sous prétexte de leur faire gagner leur vie.

Le garçon trouvera à redire de son école, la fille se plaindra de son couvent. Tel maître est "sur son dos"; telle maîtresse lui en veut. Il a été puni injustement: ce n'est pas lui qui avait fait tel mauvais coup, etc. Que de récriminations possibles! Ce serait un aveuglement plus que regrettable, si les parents, la maman dodicieuse surtout, allaient tout prendre pour argent comptant, critiquer ouvertement nos institutions, faire devant les enfants réjouir le procès de leurs maîtres et tancer impitoyablement telle mesure dont ils ne comprennent pas bien l'opportunité.

Le professeur a pu être victime humaine de l'erreur ou de l'humeur parfois (qui le lui reprocheraient quand il est aux prises avec 30 ou 40 types dont le plus sage est souvent celui dont vous ne pouvez "venir à bout" à la maison où il est seul), mais presque toujours l'élève, qui se trouve fort en l'absence de son maître, soumettra la cause tout à son avantage, et le plus dévoué des maîtres vous paraîtra un scélérat.

Les parents doivent seconder le travail éducatif du maître ou de la maîtresse de généreux efforts; la mère surtout doit y apporter la plus grande attention. Car, enfin, qui est-ce qui élève les enfants? L'instituteur? Nous l'avons dit: il a trente, quarante élèves devant lui et a peu de temps à consacrer à chacun. Le père? Il parfait l'éducation religieuse. Le père? Il est à son travail. C'est à la mère que revient cette obligation: c'est elle qui tisse l'avenir de son enfant. Si elle sait s'y prendre, tout ira bien. Si elle s'y prend mal, elle gâchera la besogne.

L'instituteur ou l'institutrice est la vie de l'école et, comme le disait un éducateur sérieux, "le moule par où doit passer l'âme et le cœur de la génération nouvelle".

A cette catégorie de grands devoirs s'imposent également. Ils se souviendront qu'ils sont aussi représentants de Dieu comme les parents, et que l'autorité qui leur est transmise doit toujours être exercée consciencieusement. Ils remplacent pendant les heures de classe ceux qui sont chargés de façonner l'âme, de donner les bonnes habitudes, de corriger les mauvaises tout en introduisant dans ces intelligences toutes nouvelles les sciences humaines. Ils le feront généreusement sans faiblesses, et pleins de dévouement.

Parlant à une convention des commissaires d'écoles du Manitoba, sir James Alkins, ancien lieutenant-gouverneur de cette province, disait: "L'un des buts principaux de chaque instituteur devrait être la création du caractère. Le caractère consiste principalement en habitudes et, comme je l'entends, les habitudes pour être bonnes doivent reposer en grande partie sur la religion. Aucun instituteur ne peut inculquer des habitudes qu'il ne possède pas lui-même. Aussi la plus grande responsabilité repose-t-elle sur le personnel enseignant d'aujourd'hui."

Instituteurs et institutrices se souviendront que les notions, les principes et les idées qu'ils inculquent dans les âmes et les cœurs des enfants confiés à leur pédagogie resteront gravés toute la vie et détermineront les actes bienfaisants pour la société. Tâche magnifique autant que difficile, qui exige un tact, une patience et une douceur inaltérables. Mais, pour inculquer ces notions, on a besoin de connaître les moyens les plus sûrs et les plus efficaces d'atteindre jusqu'au

G. N. TRICOCHÈRE

VARIETES

LA MORALISATION PAR LES MOYENS REALISTES: Notre Dame de la Mouise

Pendant bien longtemps, l'on s'en est tenu, pour moraliser, à des exhortations et des prêches. Le moyen est simple; toutefois, dans nombre de cas, il ne remplit son objet qu'imparfaitement; et ceci pour deux raisons. D'abord, il n'atteint pas les gens qui ne fréquentent pas régulièrement les églises; ensuite, il ne parle pas suffisamment aux yeux. On ne saurait donc trop louer l'initiative de la jeune parisienne qui se dissimule sous le pseudonyme de Grégoire Leclos. S'inspirant de l'œuvre d'évangélisation entreprise par le R. P. Lhande, dans ce qu'on appelle la Banlieue Rouge de Paris, l'auteur a écrit une pièce tout à fait réaliste, Notre Dame de la Mouise, dans laquelle les personnages appartenant au monde interlope habitant ces parages peu enchanteurs. La pièce est en langue verte, ce qui ne fait que la rendre plus attrayante pour le gros public. Elle est représentée au théâtre, très populaire, des Bouffes Parisiennes. Il ne faut pas croire qu'il s'agit d'un simple spectacle de divertissement; c'est une œuvre de haute portée sociale et morale. Les opinions différentes se rencontrent ici sur un terrain commun et toutes sont satisfaites de se grouper autour du Père Lhande, l'apôtre de la Zone Rouge, lequel, comme on l'a dit, sait si bien utiliser les moyens de notre époque pour la propagande religieuse et surtout morale. Georges Nestler Tricochère



Ce café a conquis son nom

Quand le Café porte le nom de "King Cole", vous pouvez être sûr qu'il est digne de son nom. Vous connaissez le Thé King Cole. Vous avez confiance en lui parce que sa réputation a été établie par de longues années d'une constante excellence. Les mêmes standards et la même expérience dans la sélection du café, la surveillance du processus et le soin apporté à son emballage assurent les mêmes qualités au Café King Cole. Ce café a conquis son nom parce que le Thé King Cole est si bon que le Thé King Cole.

Café KING COLE

Les marchands peuvent aider par l'annonce

Ils obtiennent la clef d'une plus grande prospérité selon l'éditeur Gannett.

CE QU'ON IGNORE Toronto, 8. — La responsabilité de la presse du Canada et des États-Unis dans la promotion d'un meilleur esprit d'amical collaboration entre les deux pays a été soulignée par Frank E. Gannett, éditeur de dix-sept journaux dans le New-York et le New-Jersey et le Connecticut, au luncheon des Journalistes, Exposition Nationale du Canada. M. Gannett encourage les journaux de deux pays à consacrer plus d'espace aux nouvelles respectives de l'autre pays.

Notre peuple est très peu au fait de vos problèmes politiques et des motifs qui contrôlent votre vie politique, dit-il. "Je puis dire que la même chose s'applique à notre front international." M. Gannett voit dans le journalisme une source de force dans la dépression actuelle. Les journaux doivent indiquer la route à suivre pour ramener le peuple à la prospérité. Le rétablissement économique des États-Unis se fait lentement mais sûrement. M. Gannett dit que les anciennes directives de journaux positives et dogmatiques sont ébranlées et passées de mode comme les presses à main. Les lecteurs ont le droit de s'attendre à lire des articles plus intéressants et basés sur les faits.

IL FAUT ANNONCER Si les marchands annoncent leurs produits dans les journaux, ils peuvent s'attendre à de meilleures ventes. Dès que le public se rendra compte qu'on ne peut aller plus loin, dit-il, les ventes vont reprendre de plus belle. La dépression est terminée. Que les marchands en fassent part à leurs clients par la voie des journaux. La psychologie du peuple américain s'est améliorée depuis quelques mois. La dépression profitera en leçon à tout le monde. Les éditeurs ont dû rajuster leurs frais pour traverser la crise. Ils ont vu la éviter toute diminution dans les salaires de leurs employés. C'est en payant de bons salaires, que les propriétaires de journaux conservent leurs bons hommes.

La prospérité des journaux leur donne la liberté d'action. La presse peut exprimer ce qu'elle pense dans l'intérêt des financiers. M. Gannett a aussi causé du côté mécanique du journalisme, donnant des précisions sur le télétype, une machine qui compose une histoire dans plusieurs journaux en même temps. On peut même radiodiffuser un journal à l'autre des pages éditoriales de journaux. M. Gannett ne croit pas que le radio n'ait pas son rôle. La nouvelle la plus fraîche n'est pas toujours la plus importante ou la plus intéressante. Le journalisme jaune perd du terrain de jour en jour. Les feuilles sensationnelles n'intéressent plus le public, qui est fatigué des meurtres, des crimes et des histoires sensationnelles sur le sexe. Sur ce rapport, le journalisme canadien mérite des félicitations pour s'être éloigné autant que possible. Dans le journalisme, conclut M. Gannett, on trouve tous les éléments pour rendre service au public.

SAINT-JACQUES —M. et Mme Alphonse Dionne, et leurs enfants, ainsi que Mlle Léa Demers, étaient de retour d'un voyage à Moncton, ces jours derniers.

VIVRE !

Vivre, c'est broder sur le tissu de l'existence les roses de l'amour, les épines de la souffrance, les fleurs du dévouement, la palme des combats, le tout rehaussé par l'éclat de l'espérance et la grande faculté de pouvoir découvrir parmi les innombrables sortes de fils, les meilleures teintes et les plus appropriées à notre ouvrage, de pouvoir choisir parmi ces mille couleurs, le Grand, le Noble, le Beau.

De même que les roses rehaussent de leur éclat un morceau de broderie et que sans elles l'ouvrage reste insignifiant, ainsi, si notre vie est dépourvue d'amour, elle reste sans beauté et sans charme. Un être qui n'aime pas, est comme un cadavre "Almes, et tu renaitras", a dit le poète.

Où, aime et tu renaitras le vrai charme de la vie; aime et ton existence sera moins aride, ton cœur plus léger, et la souffrance que tu devras, inévitablement, méter aux roses sur le tissu que tu brodes, te sembleront moins cruelles et moins pénibles.

Elles déchireront les mains justes, au sang quelques fois, ces épines que tu devras broder avec tes mains sanglantes, mais les roses n'auront que plus d'éclat et plus de charme; car, sans la souffrance, sans un peu de douleur, nous ne serions que des égoïstes, incapables d'apprécier notre part de bonheur.

Vivre, c'est encore se dévouer pour ses semblables, pour ses frères; se dépenser, s'user, non pour être payé en retour, mais pour donner dans le vrai sens du mot; sans espoir de rémunération. Elles seront délicieuses, ces fleurs, et d'un charme bien grand.

Vivre, c'est lutter. Vivre, c'est surtout se faire la guerre à soi-même, dans ses passions, et se vaincre; c'est encore ramper courageusement contre le courant de nos illusions et de nos scepticismes; c'est surmonter les échecs des découragements, en tenant toujours haut l'étendard de l'honneur.

Sur ce dessin plutôt sombre, déroule en gracieuse banderole la verte espérance, et tu auras, amie, le portrait de la vie, telle que je l'entends avec mon cœur de dix-huit ans.

"LOLITA". —Miles Berthe et Jeannette Sirois sont allées à Rivière-du-Loup, la semaine dernière, visiter un de leurs amis.

A Toute Femme d'Affaires \$50 par Mois sa Vie durant!

Toute femme qui travaille pour gagner sa vie devrait se créer un fonds, grâce auquel elle pourrait de l'Indépendance plus tard dans la vie. Le besoin de l'ambition de jour de la retraite libre de tous soucis et indépendante financièrement suppose qu'une femme doit épargner et faire de sages placements au cours de ses années de labours rémunérés. Le plan de la Confederation Life est le plus sûr qui vous soit offert pour vous constituer un revenu permanent. Vous pouvez envisager l'avenir avec une confiance sereine, si vous prenez, MAINTENANT, le parti de ne pas abandonner votre avenir au hasard, mais de vous ménager la condition de sécurité qui vous est assurée par un chèque mensuel de \$50. Déposez ce coupon à la poste, DES AUJOURD'HUI, pour obtenir des renseignements complets.

Confederation Life Association Toronto, Canada. Sans obligation de ma part, veuillez me fournir des renseignements complets au sujet de votre plan "\$50 par mois" à toute femme d'affaires.

Nom (Mme. ou Mlle.) Adresse

SAINT-ANDRÉ —M. le curé F. Verret est actuellement absent; il est allé assister aux fêtes mariales de Campbellton.

—M. l'abbé Léon Lévesque de Grand-Anse était en visite au presbytère, cette semaine. Il était accompagné de son père et de la mère M. et Mme André P. Lévesque, de M. et Mme Lévy Lévesque de Bathurst et de Mlle Florina Lévesque; ils étaient venus visiter M. Pierre P. Lévesque de Grand-Sault, frère de M. l'abbé Lévesque, présentement retenu chez lui par un assez grave malade.

—Mardi, le 8 septembre, a eu lieu l'inhumation de Simone, fille chérie de M. et Mme Alphonse Lévesque, décédée à l'âge de onze ans, après une opération pour l'appendicite. Nos sympathies.

—L'ouverture des classes a eu lieu mardi matin, dans tous les districts. Plusieurs jeunes gens et jeunes filles sont également allés poursuivre leurs cours d'études dans les collèges et couvents. A tous une bonne année, couronnée de succès.

SAINT-ANDRÉ —M. le curé F. Verret est actuellement absent; il est allé assister aux fêtes mariales de Campbellton.

—M. l'abbé Léon Lévesque de Grand-Anse était en visite au presbytère, cette semaine. Il était accompagné de son père et de la mère M. et Mme André P. Lévesque, de M. et Mme Lévy Lévesque de Bathurst et de Mlle Florina Lévesque; ils étaient venus visiter M. Pierre P. Lévesque de Grand-Sault, frère de M. l'abbé Lévesque, présentement retenu chez lui par un assez grave malade.

—Mardi, le 8 septembre, a eu lieu l'inhumation de Simone, fille chérie de M. et Mme Alphonse Lévesque, décédée à l'âge de onze ans, après une opération pour l'appendicite. Nos sympathies.

—L'ouverture des classes a eu lieu mardi matin, dans tous les districts. Plusieurs jeunes gens et jeunes filles sont également allés poursuivre leurs cours d'études dans les collèges et couvents. A tous une bonne année, couronnée de succès.

SAINT-ANDRÉ —M. le curé F. Verret est actuellement absent; il est allé assister aux fêtes mariales de Campbellton.

—M. l'abbé Léon Lévesque de Grand-Anse était en visite au presbytère, cette semaine. Il était accompagné de son père et de la mère M. et Mme André P. Lévesque, de M. et Mme Lévy Lévesque de Bathurst et de Mlle Florina Lévesque; ils étaient venus visiter M. Pierre P. Lévesque de Grand-Sault, frère de M. l'abbé Lévesque, présentement retenu chez lui par un assez grave malade.

—Mardi, le 8 septembre, a eu lieu l'inhumation de Simone, fille chérie de M. et Mme Alphonse Lévesque, décédée à l'âge de onze ans, après une opération pour l'appendicite. Nos sympathies.

—L'ouverture des classes a eu lieu mardi matin, dans tous les districts. Plusieurs jeunes gens et jeunes filles sont également allés poursuivre leurs cours d'études dans les collèges et couvents. A tous une bonne année, couronnée de succès.

Les intelligences et les volontés.

Il se souviendront que leur programme ne peut comprendre exclusivement l'éducation intellectuelle, mais, qu'ils le veulent ou non, qu'ils s'en rendent compte ou qu'ils l'ignorent, l'éducation morale, bonne ou mauvaise, découlera de leur enseignement. Il leur incombe donc, pour ne pas marcher dans l'après, d'être prudents et de s'assurer d'abord que les mières qu'ils jettent sur ces jeunes intelligences ne sont pas fausses. Pour cela, ils s'appliqueront sans cesse eux-mêmes à l'étude approfondie des données fondamentales de leur doctrine.

L'éminent évêque de Valleyfield, Mgr Langlois, dans le temps coadjuteur au siège archiepiscopal de Québec, donnait ainsi son idée sur ce qu'il considérait le vrai fondement d'un véritable enseignement: "Il est plus nécessaire d'apprendre à bien penser que d'apprendre à bien compter".

Finies les vacances!! La rentrée à l'école a sonné!

Garçons et fillettes représentent le chemin de l'école. Les uns en trainant l'aile, tels des oiseaux blessés, portant comme un lourd fardeau, sacs, livres, cahiers, plumes et crayons. Les autres d'un pas vif et alerte, enthousiastes et joyeux.

Que sera la nouvelle année? Quels fruits en retireront les étudiants? A chacun de faire sa part. Le succès ne peut manquer de la couronner: "Labor improbus omnia vincit".

Lionel LEBEL.

Tournée des "Petits Chanteurs à la Croix de Bois"

AU CANADA

La célèbre chorale d'enfants de Paris, qui a rendu populaire dans toutes les grandes villes de l'Europe occidentale le nom de "Petits Chanteurs à la Croix de Bois", va venir donner au Canada une grande tournée de concerts au cours de laquelle elle chantera dans les églises, dans les salons, dans les salles de fêtes du Collège Sainte-Marie, rue Bleury. Le 26 septembre, ils donneront à Valleyfield un concert à 8 heures, au lieu de la messe à 9 heures. Le 27 septembre, ils chanteront à St-Hyacinthe, le 28 à Sherbrooke, le 29 à Victoriaville, le 30 à la cathédrale de Québec, le 3 octobre au Capitole de Québec, le 4 à Trois-Rivières, le 5 à Joliette, Du 6 au 15 octobre ils feront un deuxième séjour à Montréal pour y donner des concerts destinés aux élèves des écoles et des collèges. Enfin, du 16 au 20 octobre, ils chanteront à Ottawa un concert sacré à la cathédrale. Leur tournée canadienne se terminera par un concert dans un théâtre de Toronto.

La Manécanterie des Petits Chanteurs à la Croix de Bois est la maîtrise d'honneur du cardinal-archevêque de Paris qu'elle accompagne dans toutes les grandes cérémonies où ce prestige doit figurer. C'est dans une de ces occasions que feu le cardinal Amélie adressait l'adieu aux petits chanteurs, à la sortie d'un office qui avait été particulièrement beau, une parole restée célèbre: "Vos voix sont de bois, mais vos voix sont d'or". Le nom de Manécanterie est un terme emprunté au moyen-âge; il désignait jadis, dans certaines cathédrales d'Europe, un chœur d'enfants qui chantaient la messe du matin avant la messe capitulaire, à l'aveil appelé pour roquer raison "manécanterie". Le mot Manécanterie dérive donc du latin "manecanter", chanter le matin. A jours d'ailleurs, que, malgré leur nom, les "petits

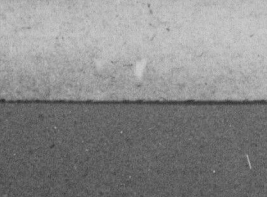
chanteurs chantent plus souvent le soir que le matin. Enfin, les représentants les plus qualifiés de la musique musicale parisienne, française et étrangère ont proclamé les mérites exceptionnels de cette chorale d'enfants. L'illustration romancien Bourget a publié récemment un article dans "L'Echo de Paris" pour présenter la Manécanterie aux Canadiens, tandis que M. Georges Goyau, son collègue de l'Académie Française, écrivait dans le "Figaro" que les Petits Chanteurs seront des Français d'exportation, qui feront honneur à la France.



Voici un nouveau pouding pour le dîner de demain

Pouding au Riz à la Crème 4 cuill. à soupe riz 1/2 tasse sucre 1/2 cuill. à thé sel 2 1/2 tasses Lait St. Charles 1 1/2 tasse eau Noix Muscade Lavez bien le riz puis ajoutez-le, avec le sucre et le sel, au lait dilué d'eau. Versez dans un plat à cuire beurré et ajoutez une poignée de noix muscade. Mettez le plat dans une casserole d'eau chaude et faites cuire pendant 3 heures dans un four lent (300° F.). Retournez plusieurs fois pendant la première heure pour empêcher que le riz aille au fond. Un exemplaire du Livre de Recettes "Le Bon Fourvoyeur" vous sera envoyé, gratis, si vous nous donnez votre nom et adresse.

The Dominion Co. Limited 118 George St., Toronto, ST. C. 10



DOMINION STORES LIMITED "WHERE QUALITY COUNTS" LE PLUS GRAND MEDIUM D'ANNONCE DES PROVINCES MARITIMES MARITIME'S LARGEST ADVERTISING MEDIUM. Prix Speciaux Reduits Special Reduced Prices. SAVON P. & G. 10 bars 33c. GRUAU ROLLED OATS 3 lbs 10c. MACARONI en vrac 1 lb 06c. CATSUP RAYMOND NATIONAL la bouteille 19c. Corn Flakes 3 pds 25c. Saindoux 2 pds 25c. Pure Lard bulk per lb 10c. Fromage Kraft, lb 25c. Cafe - Coffee, lb 29c. The Domino, lb 58c. SPECIAL SAINDOUX - DOMESTIC - SHORTENING. 1 lb pkg - 2 for 25¢. Paquet 1 lb - 2 pour 25¢. 3 lb pail Chaudière 3 lbs 39¢. 5 lb pail Chaudière de 5 lbs 59¢. 10 lb pail Chaudière de 10 lbs \$1.17. 20 lb pail Chaudière de 20 lbs \$2.09. CRISCO, 1 lb tin la boîte de 1 lb 25¢. CRISCO, 3 lb tin boîte de 3 lbs 75¢. CAMPBELL'S SOUPS SOUPES Campbell, 3 btes 25¢. AYLMEYER SOUPS SOUPES Aylmer, 3 btes 23¢. TOILET PAPER, 6 rolls 23¢. PAPIER Toilette, 6 roul. 23¢. Fry's COCOA, 1/2 lb CACAO Fry, bte 1/2 lb 19¢. OLD DUTCH CLEANSER bte - tin 11¢. Choice SALMON, 2 tins SAUMON de choix, 2 btes 25¢. Millionaire's BEANS, 3 tins FEVES Millionnaire, 3 btes 25¢. Choice Quality PEARS, tin 15¢. POIRES de choix, la boîte. Aylmer PEACHES, per tin PECHES Aylmer, la boîte 19¢.

LA BANQUE VOUS CONNAIT-ELLE?

Il importe à l'homme désirant réussir en affaire d'être connu d'une Banque. Le meilleur moyen d'être connu d'un gérant de banque c'est de déposer régulièrement à sa succursale. Plus tard, si vous possédez les garanties voulues, il vous sera facile d'obtenir de l'argent en n'importe quel temps, à des taux raisonnables, car, vous serez un client emprunteur recommandable depuis longtemps. Faites une visite à notre gérant local et ouvrez et maintenez un compte courant ou d'épargne sans tarder.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: — Montréal. Succursale de EDMUNDSTON, N.-B. M. L. A. BARD Gérant local

DANS L'AFFAIRE DE P. W. MARTIN COMPANY LIMITED EDMUNDSTON, N. B.

AVIS PUBLIC est par la présente donné à tous ceux qui détiennent des parts, actions, certificats, billets promissoires, ou autres papiers émis par P. W. Martin en son nom personnel ou au nom de la Compagnie ci-haut mentionnée, avant ou après l'incorporation de la dite compagnie, de bien vouloir faire parvenir ces papiers à l'adresse suivante, d'ici au 30 septembre prochain. E. J. HUBERT, Casier Postal 208 EDMUNDSTON, N. B.

RED & WHITE MAGASINS ROUGE & BLANC STORES

SPECIAUX DU 11 AU 17 SEPTEMBRE

Table listing grocery items and prices: LAIT Nestles, 2 btes 21c; SIROP de Table, btes 5 lbs 34c; FEVES en Cosses, 3 btes 25c; Petits POIS Verts, 3 btes 25c; Bon THE "Special Pekoe", la livre 34c; VI-TONE, bte 1/2 lb 29c.

Extra Special! TOMATES bte 10c

Table listing grocery items and prices: POUDRE à Pâte, "Red & White", lb 28c; SAUMON State, 2 btes 21c; ANANAS, 2 btes pour 25c; GRUAU avec Cadeaux 31c; EMPOIS Acme Gloss, la bte 10c; FEVES, grosses boites 19c.

E. F. BELANGER, J. E. MALENFANT, JOS. VERRET, Rue St-François, EDMUNDSTON, N.-B.

Advertisement for Shredded Wheat featuring an illustration of a man and a child eating. Text: "Comment lui faites-vous mastiquer sa nourriture?" "Je lui donne le Shredded Wheat et c'est si croustillant qu'il lui faut le mastiquer..."

SHREDDED WHEAT AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

NOTES LOCALES

M. et Mme Adélaïde Albert et leur fille Hilda de cette ville, ainsi que M. et Mme Thomas D. Dufour de Madawaska, Me ont fait un voyage à Campbellton, dimanche dernier. Mme Dufour est allée visiter une de ses cousines qui est religieuse au couvent des Filles de Marie de L'Assomption, St Marie de l'Eucharistie (née Hélène Longue Clair), laquelle a subi deux opérations récemment, mais se porte très bien pour le temps. M. et Mme Adélaïde Albert et M. et Mme Thomas Dufour de Madawaska, Me, ont visité dimanche, le 30 août, M. et Mme Léo Kelley, autrefois de cette ville, maintenant résidents à Atholville. Les nombreuses amies de Mme Kelley seront peinées d'apprendre qu'elle a pu à mourir, ayant été victime d'un accident d'automobile, récemment. On espère cependant qu'elle sera parfaitement rétablie sous peu. Mlle Marie Desjardins, gardemalade dans un hôpital de St-Jean était en promenade en ville, la semaine dernière, visitant ses cousines Mesdames Percy et Prudent Picard. Mlle Christine Bird de St-Léonard était en ville la semaine dernière, l'invitée de Mmes Maimai Cyr et Léna Picard. M. et Mme T. D. Hébert ont eu leurs enfants ainsi que Mme L. Parent de St-Léonard ont fait un court voyage à Québec, cette semaine. Mlle Venetie Theriault de Drummond a passé quelques jours chez sa sœur Mme Léopold Blodreau. M. Rémi Soucy de New York a passé quelques jours en ville, où il était venu assister aux funérailles de sa mère, Mme Anselme Soucy. Mardi le 2 courant, un groupe d'amies se rendait à la demeure de Mme Willie Turgeon pour lui faire une soirée surprise à l'occasion de son anniversaire de naissance. Au cours de la soirée, on fit la présentation de jolis cadeaux. Ce fut une agréable veillée passée à jouer au bridge. Les prix furent gagnés par Mesdames Frank Carrier, Sylvio Morel et Fred Turgeon; puis, un excellent goûter fut servi, après quoi Mme Turgeon présenta ses remerciements. Parmi les assistantes: Mesdames Pierre Grandmaison, Fred Turgeon, Guy Armstrong, Harry Murphy, Jos. Côté, Sylvio Morel, Raoul Richard, Ernest D'Amours, Georges Guy, Phil Carrier, Adélaïde Albert, Vital Onellet, Jim Jessup, Albert Michaud, M. Legendre, Arché Sway, Léonard Dalgé, Jim Michaud, Alex Albert, Frank Carrier, Jr., Xavier Lévesque, Vital Albert, Jos. Carrier, Ben Gallant, J. B. Rousseau, Jos. Perron et Mlle Lillian Long. Le 31 août, M. et Mme Jos. Marier recevaient à leur domicile, M. et Mme Armand St-Germain, jeune couple en voyage de noce. Mme St-Germain est la fille de M. Marier. Ils étaient accompagnés de M. et Mme Willie Michaud et de Mlle Elia et Cécile Michaud, tous de Manchester, N.H. Il y eut réception à la demeure de M. Marier, 35ième avenue, au cours de laquelle une superbe fête fut donnée par Mme Willie Michaud, sœur de la nouvelle épouse. L'hôteux couple est reparti le lendemain pour Manchester, où une réception les attendait à la salle Pinesse. Nos souhaits de bonheur les accompagnent. M. et Mme Livain Babin, ainsi que Mlle Flavie Guimont, tous de Banook, Maine, visitèrent des parents et amis en ville, dimanche dernier. M. Ernest Michaud de Black-Brook était de passage à Edmundston, dimanche et lundi dernier. Il s'est aussi rendu à Rivière-du-Loup visiter son frère, M. J. H. Michaud. M. Adrien Michaud est parti matin pour l'université St-François Xavier d'Amherst. Mlle Berthe Lebel et Mme Russell Angel de New York sont en promenade en ville pour quelques semaines. Mlle Marie-Anne Michaud a fait un court voyage à Rivière-du-Loup, lundi dernier. M. Louis Boucher, père, et M. et Mme Louis Boucher, fils, de Campbellton, ont visité dimanche, le 30 août, M. et Mme Marthe Michaud, sœur de M. Boucher, qui est allée à Québec, au cours de la semaine dernière, pour assister aux funérailles de Sr Elé-

nore, sœur de M. Boucher, père. A l'occasion de l'ouverture des classes, la plupart des anciens professeurs dans les écoles locales nous sont revenus. Nous saluons leur retour; aux nouveaux professeurs, nous souhaitons la bienvenue; à tous une année fructueuse. De nombreux étudiants et étudiantes nous ont quittés pour entrer dans les collèges et les couvents. Une année de santé et de succès soit leur partage. M. Clare Cox, employé au Victoria News de Perth, N. B. était de passage en ville samedi, en route pour Trois-Rivières. M. et Mme Auguste Onellet ainsi que M. et Mme Philippe Bériault sont de retour d'un voyage de quelques jours à Ste-Anne de la Pocatière, Québec, et Ste-Anne de Beauré. Ils ont fait le trajet dans l'auto de Mme J. St-Onge de St-Jacques. M. et Mme J. A. Bélanger et leur trois filles de Kedgewick étaient de passage chez Mme P. Long dimanche. Mlle Alcime Dalgé et M. Léo Demers, accompagnés de Mlle Léo, Zita, Alma Demers et Emelle St-Onge de St-Jacques, sont de retour d'un voyage à Campbellton et Dalhousie.

PETITES ANNONCES

CHAPEAUX J'ai en main un lot de chapeaux de feutre et de velour pour dames et fillettes que je vendrai à moitié prix, faute d'espace pour 75c, \$1.00 et \$1.25, voulant discontinuer cette ligne. Mme Louis BERUBE, 20, rue de la Traversée, x1809-215-105.

A ECHANGER Automobile Essex en bonnes conditions à échanger pour motocyclette. S'adresser au docteur P. C. Laporte, Clair, N.B. x1811-11-105.

A LOUER Logement de cinq appartements, situé sur la rue HUBAUD à louer immédiatement. S'adresser à Henry SOUCY, au numéro 141, 1804-215-35.

MEUBLES A VENDRE Ayant décidé de ne plus tenir maison, je vendrai tout mon ameublement. Les personnes intéressées voudront bien venir à la maison, entre cinq et neuf heures, le soir. Sam B. SOUCY, rue D'Amours, près de l'Eglise, x1813-11-105.

A LOUER Logement de plusieurs appartements tout meublés. A louer immédiatement. S'adresser à J. FRANK RICE, 1766-J.N.O.-27a.

AVIS Ernest P. MAEVAL, marchand de St-Léonard, N.B., désire avertir le public qu'après le 15 septembre prochain il ne fera plus de crédits, ce qui lui permettra de vendre à des prix plus bas.

4 LOGEMENTS Quatre logements complets et modernes avec chambre de bain; aussi magasin à louer. S'adresser à Ph. MONETTE, rue de l'Eglise, 1767-J.N.O.-27a.

POSITION DEMANDEE Jeune fille ayant deux ans de demi expérience dans l'ouvrage de bureau, connaissant sténographie et chancery, bilingue, pouvant fournir de très bonnes références, demande position. S'adresser au bureau du "Madawaska", x1819-215-105.

POSITION DEMANDEE Une jeune fille âgée de 13 ans demande à prendre soin des enfants ou à travailler à la cuisine dans une famille, tout en allant à l'école. S'adresser à Mme Albina Titus, Saint-Léonard, N. B. Tél. 49, x1812-11-105.

A NOS LECTEURS! A cause de la Fête légale de lundi dernier et du mauvais service de maille, nous sommes forcés de remettre à la semaine prochaine la publication d'un grand nombre de correspondances.

AUX PARENTS ECONOMES

Le nombre de demandes à notre comptoir de papeterie pour nos cahiers à la douzaine a été tellement grand qu'en deux jours notre stock a été épuisé. Dans quelques jours nous recevrons DEUX MILLE autres cahiers que nous vendrons au même bas prix: 8 cahiers à l'encre ou au plomb pour 25c. Comptoir de Papeterie du "Madawaska" 75 rue de l'Eglise, Edmundston, N. B.

SEANCE MUSICALE

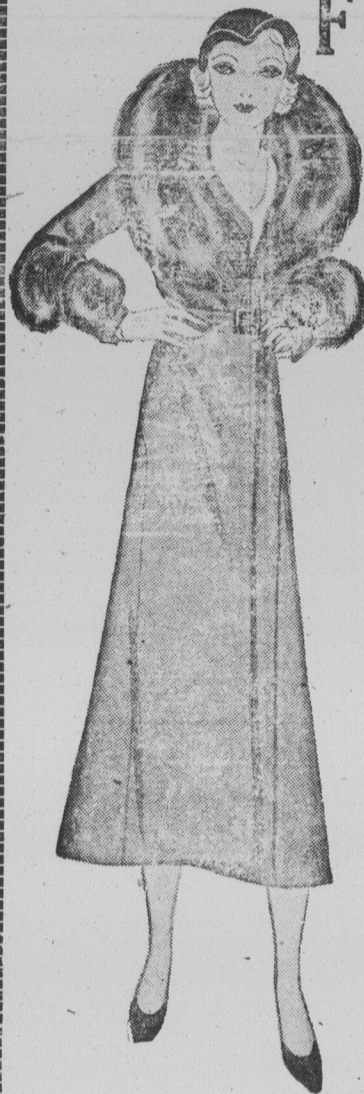
Au profit de l'école du village de RIVIERE - VERTE Elle aura lieu dans la salle de l'école du village à huit heures du soir. Dimanche 13 Sept. Admission: Adultes, 35c, Enfants, 25c. CORDIALE BIENVENUE A TOUS!

Advertisement for Café Reno featuring an illustration of a coffee cup. Text: "CAFÉ RENO le bon café, toujours frais"

LES MODES FEMININES D'AUTOMNE - CHEZ - FUHRER



PRESENTATION AU DEPARTEMENT POUR DAMES



Il nous fait plaisir d'inviter les Dames et les Demoiselles à visiter notre département des modes d'automne dans lequel vous trouverez les modèles les plus récents de MANTEAUX — fabriqués des tissus les plus nouveaux: Broadcloth français, Blin & Blin, Chungo, crêpes français, etc.

Tous nos manteaux sont de nuances les plus à la mode et garnis de riches fourrures, renard argenté, loup, écureuil, etc.

Notre assortiment est complet et offre un vaste choix aux dames et demoiselles qui aiment l'exclusivité des modèles. Les prix sont très populaires et s'accordent aux conditions difficiles que nous traversons.

Nous avons à la disposition de nos clientes une couturière experte qui exécute dans notre magasin les altérations que les Robes et Manteaux doivent subir.



OUVERTURE D'UN NOUVEAU DEPARTEMENT DE LA CHAUSSURE POUR DAMES



Nous avons le plaisir de vous annoncer qu'au cours de la semaine prochaine nous ouvrirons un nouveau département — celui de la chaussure pour Dames et Demoiselles. Nous aurons les fameux souliers "CUMPO" dont la réputation au Canada a tout surpassé dans cette ligne. Cette renommée a été acquise par le confort que donnent ces souliers. Le choix sera vaste et les prix très raisonnables.

SAM FUHRER

"The Store of Quality Clothes"

LE MAGASIN SERA FERME SAMEDI 12 SEPTEMBRE

MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 11 au 18 Sept. AU COMPTANT SEULEMENT

Macaroni pqt de 1 lb 3 pour 25c

CHIPS O gros paquet 19c

Biscuits Mélangés, 3 lbs 25c

Table listing grocery items and prices: FARINE à crêpes 16c; AUNT JAMINA, le pqt 16c; PRUNEAUX 2 lbs pour 23c; ALLUMETTES 3 paquets pour 25c; PILCHARDS Snowcap bte 1 lb, 2 btes pour 05c; POIS à soupe la lb 33c; SIROP de Blé d'Inde boîte de 5 lbs 19c; CORN BEEF la boîte 1 lb 22c; CRISCO boîte 1 lb 30c; HOMARD boîte 1/2 lb 40c; GRUAU sac de 8 lbs 05c; TIRETTES à mouches 3 pour Assortiment complet de JARES à fruits de toutes grandeurs pour la mise en conserve.

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. B.